

Mapocho. Nº 36 (2º semestre 1994).

OSVALDO SORIANO*: TESTIMONIO Y HUMOR

Maria Inés Zaldívar**

6633

143
m

*"Serán delegados. Están acusados de
infiltrada y subversiva. Presencia
en reuniones y la desconfianza ante
el Tribunal del Partido. Perón
a suerte".*

*"Váyanse a la repunta que lo parió.
Perón a suerte".*

No habéis más penas ni olvido.

Osvaldo Soriano

Aunque la vinculación de la literatura latinoamericana con el testimonio pareciera no estar en discusión hoy en día¹, puede establecerse como una diferencia relevante entre una y otra la intencionalidad respectiva: mientras en el testimonio no ficcional (suponiendo que pudiese existir tal testimonio...) ² la intencionalidad es básicamente la transmisión de "la verdad de los hechos", en la novela o cuento prima una intencionalidad estética³.

*Escritor argentino, periodista de profesión, nacido en 1943. En 1973 publicó su primera novela *Tóste volutas y fuel*, luego ha publicado otras seis novelas, todas de gran éxito editorial y traducidas a diversos idiomas. Soriano vivió en Bélgica y luego en París, entre 1976 y 1984 «después del golpe de Estado argentino», y regresó a Buenos Aires, donde reside actualmente.

**Burgos University.

¹David W. Foster, en un estudio acerca de la novela testimonial en Argentina, nos ofrece una gran cantidad de ejemplos de obras de ficción que dan testimonio del "diario vivir sociopolítico" de ese país. Véase, "Narrativa testimonial argentina durante los años del 'Proceso'", *René Jara and Hernán Vidal*, editores, *Testimonio y Literatura* (Minnesota, Society for The Study of Contemporary Hispanic and Lusophone Revolutionary Literatures, 1986), págs. 138-154.

²Para fundamentar esta duda, traigo a colación la célebre parábola de Nietzsche acerca de la naturaleza del lenguaje, que hace Doris Sommer en su texto "Rigoberta's Secrets". En él analiza el texto-testimonio de Elizabeth Burgos *Me llamo Rigoberta Menchú y así me nació la conciencia*. Nietzsche cuestiona el valor verídico del lenguaje, incluso dentro del lenguaje filosófico, aludiendo a la precariedad de los criterios de validez que se utilizan. El filósofo ejemplifica a través del principio de identidad: "We are unable to affirm and to deny one and the same thing... [and] this is a subjective epistemic bias, and the expression of any 'necessity' but only an inability... The proposition therefore contains not criterion of truth, but an imperative commanding that which should count as true". Sommer afirma entonces que: "The identity principle, which at least from Aristotle on has been the ground of logical claims to truth, merely presupposes that A equals A as an ethical mutation; it is necessary legislation, a fiction that constructs a ground for systematic philosophical thinking. If the claims of philosophy are based on a fiction, there can evidently be no categorical difference between one kind of writing and another, between logic and literature. It is rather a difference of degree in self-consciousness". Como por último, otra afirmación de Nietzsche: "What! Cannot absolutely affirm anything without acknowledging that any affirmation is based on self-doubt?". Doris Sommer, "Rigoberta's Secrets", *Latin American Perspectives*, Issue 70, vol. 18, Nº 3, Summer 1991, págs. 33 y 34. Las afirmaciones anteriores cuestionan, según mi opinión, eficazmente, la veracidad de los textos no literarios.

³Román Prada Oropeza, "De lo testimonial al testimonio: notas para un deslinde del discurso", *Jara and Vidal*, op. cit., pág. 19.

Osvaldo Soriano, testimonio y humor [artículo] María Inés Zaldívar.

Libros y documentos

AUTORÍA

Zaldívar, María Inés, 1953-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Osvaldo Soriano, testimonio y humor [artículo] María Inés Zaldívar.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile